



HARIDUS- JA
TEADUSMINISTEERIUM

Eesti keeletehnoloogia programm ja selle rakendatavad tulemused

Kadri Vare

Haridus- ja Teadusministeerium / projektijuht

3.10.2018





E	T	K	N	R	L	P
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



Oled siin: [Avaleht](#)

AVALEHT

EKT PROJEKTID (2011 - 2017)

EKKTT (2006-2010)

KONVERENTSID

JUHTKOMITEE

VARIA

HARIDUS JA TEADUSMINISTEERIUMI KEELETEHNOLOOGIA TEADUS- JA ARENDUSTEGEVUSE PROGRAMM „EESTI KEELETEHNOLOOGIA 2018-2027”

Haridus ja Teadusministeeriumi keeletehnoloogia teadus- ja arendustegevuse programm „Eesti keeletehnoloogia 2018-2027” toetab keeletehnoloogiaalast teadus- ja arendustegevust, et luua uusi eesti keele keeletehnoloogilisi rakendusi, tõsta olemasolevate rakenduste kvaliteeti ning võtta neid kasutusele võimalikult paljudes valdkonnades, nii era-, avalikus kui kolmandas sektoris.

Programmi eesmärk on, et eesti keele keeletehnoloogia põhikomponendid oleks rahvusvahelises võrdluses heal tasemel ja eesti keeletehnoloogiat kasutaks lai sihtgrupp.

Programmi eesmärkide saavutamist toetatakse kolme meetme abil:

1. baastehnoloogiate ja -ressursside arendamine, mida ei ole veel rakendatud mingi süsteemi osana ja mille tulemus on terviklik tarkvaramoodul või süstematiseeritud keeleressurss;
2. keeletehnoloogia kasutuselevõtt, mis hõlmab tehnoloogia rakendamist mingi süsteemi osana või iseseisva rakenduse loomist ja mille tulemus on keeletehnoloogia toimimine mingi süsteemi osana või keeletehnoloogilise fookusega rakenduse valmimine;
3. Eesti Keeleressursside Keskuse (EKRK) kui keeletehnoloogia keske taristu ja infovahendaja toetamine ning rahvusvahelise koostöö edendamine.

Haridus- ja Teadusministeerium toetab programmi aastas umbes 811 000 euro ulatuses. Programmist jagatakse toetusi iga-aastaselt avaliku konkursi kaudu.

Programmi raames loodud keeleressursid ja tarkvaraprototüübid on intellektuaalne omand, mille kasutamist erinevatel eesmärkidel (avalik kasutus, teadustöö, ärirakendus) reguleerivad eri tüüpi litsentsid. Programmi toel väljaarendatud prototüübid ja -ressursid peavad olema piiranguteta vabakasutuses. Programmi raames loodud ressursse ja tarkvara haldab ja teeb kättesaadavaks Eesti Keeleressursside Keskus.

Info: Kadri Vare, projektijuht, Haridus- ja Teadusministeerium, e-mail: kadri.vare@hm.ee

UUDISED

Projekt "eTranslation TermBank" - masintõlge meie argielus
2018-09-10

2018. aastal rahastatud projektid
2018-08-29

Eesti sõnavektorid SketchEngine'is
2018-05-03

EstNLTK 1.6 teegi stabiilne versioon
2018-05-03

Eesti keeletehnoloogia uue riikliku programmi taotlusvoor avatakse 16. aprillil
2018-04-06

[Veel uudiseid](#)

RAHASTAJA

EKT programmi rahastab Haridus- ja Teadusministeerium.



**HARIDUS- JA
TEADUSMINISTEERIUM**

EKT ja EKKTT projektid

- 2006-2010 kokku 33 projekti
- 2011-2017 kokku 43 projekti
- 2018. aastal rahastati 12 projekti

Tartu Ülikool, Tallinna Tehnikaülikool, Eesti Keele Instituut, OÜ Tarkvara Tehnoloogia Arenduskeskus, Tilde Eesti, FiloSoft, Võru Instituut, Eesti-Prantsuse Leksikograafiaühing, TEXTA, Cognuse



Masintõlge

Tilde ja Tartu Ülikool

- <http://neurotolge.ee/>
 - Paindlik kohanemine tekstivaldkonnale
 - Europarl, OpenSubtitles, Tilde paralleelkorpus
 - Arendatakse edasi inglise-eesti tõlkesüsteeme, ning lisame ka vene-eesti, soome-eesti ja saksa-eesti keelepaare (mõlemas tõlkesuunas)
 - Ka eesti-võru



Kõnetuvastus

- Tallinna Tehnikaülikool
<http://bark.phon.ioc.ee/>
- Radioloogid, meediamonitooring, FeelingStream, PPA, istungite stenogrammide, kohtute protokollid
- <https://www.youtube.com/watch?v=9YQHNh3zeDs>
- Treenitud käsitsi transkribeeritud korpustel
- Kõne masintõlge: <https://live.neurotolge.ee/>



Kõnesüntees

- Eesti Keele Instituut, www.heli.eki.ee
 - Emotsionaalne kõnesüntees
 - Vaegnägijad
 - Eesti Keeletehnoloogia Programm ja selle genereerija ehk tekstide helindajaga saab muuta pikemaid digitaalseid tekste (nt raamatuid)
 - https://www.eki.ee/heli/images/koduleht/isa_brown.mp4



Tekstianalüüs



ohus	lahendi_aeg	text.lemmas	text.text
u_maakohus_kohtla_järve_kohtumaja	2009-07-30	<p>... 08240100510) 30.07.2009 , Kohtla-Järve kohtumäärus Viru maakohus kohtunik Inna Kirsipuu läbi vaadanud kohus lühimenetlus ...</p> <p>... lühimenetlus saabuma kriminaalasi materjal Vasily Skalkin süüdistus KarS § 424 ...</p> <p>... järgi tegema kindel : Vasily Skalkinile olema süüdistus esitama see ...</p> <p>... : olema varem karistama Ida politseiprefektuur otsus 13.12.2006 LS § ...</p> <p>... 05.02.2008 kell 15.50 paiku Kohtla-Järve linn juhtima mootorsõiduk , olema ...</p> <p>... juhtima mootorsõiduk , olema joobeseisund , seega Vasily Skalkin , juhtima mootorsõiduk joobeseisund , olema varem karistama ...</p> <p>... mootorsõiduk ja tramm juhtimine joobeseisund mootorsõiduk või tramm juhtimine ...</p> <p>... või tramm juhtimine eest joobeseisund - karistama rahaline karistus ...</p> <p>... kolmeaastane vangistus . [RT 2008 , 54 , ...</p> <p>... 4 nähtuma , et Vasily Skalkin puhul tuvastama , et ...</p> <p>... . enne 01.07.2009 kehtima joobeseisund mõiste ja see tuvastamine ...</p> <p>... see olema olema osundama riigikohus praktika , 3-1-1-47-05 , ...</p> <p>... puhul ei olema tegemine joobeseisund . liiklusseadus , mis ...</p> <p>... liiklusseadus , mis andma joobeseisund mõiste , ei tunda ...</p> <p>... ". kõnealune mõiste pärinema joobeseisund tuvastamine kord § st ...</p> <p>... (sama seisukoht olema riigikohus väljendama 24. oktoober 2003. ...</p>	<p>... 08240100510) 30.07.2009 , Kohtla-Järve KOHTUMÄÄRUS Viru Maakohu kohtunik Inna Kirsipuu läbi vaadanud kohtusse lühimenetluses ...</p> <p>... lühimenetluses saabunud kriminaalasi materjalid Vasily Skalkin süüdistuses KarS § 424 ...</p> <p>... järgi Tegi kindlaks : Vasily Skalkinile on süüdistus esitatud selles ...</p> <p>... : Olles varem karistatud Ida Politseiprefektuuri otsusega 13.12.2006 L § ...</p> <p>... 05.02.2008 kella 15.50 paiku Kohtla-Järve linnas juhtis mootorsõidukit , olles ...</p> <p>... juhtis mootorsõidukit , olles joobeseisundis . Seega Vasily Skalkin , juhtides mootorsõidukit joobeseisundis , olles varem karistatud ...</p> <p>... Mootorsõiduki ja trami juhtimine joobeseisundis Mootorsõiduki või trami juhtimise ...</p> <p>... või trami juhtimise eest joobeseisundis - karistatakse rahalise karistuse ...</p> <p>... kolmeaastase vangistusega . [RT 2008 , 54 , ...</p> <p>... 4 nähtub , et Vasily Skalkin puhul tuvastati , et ...</p> <p>... . Enne 01.07.2009 kehtinud joobeseisundi mõiste ja selle tuvastamise ...</p> <p>... Sellele on olnud osundatud Riigikohtu praktikas , 3-1-1-47-05 , ...</p> <p>... puhul ei ole tegemist joobeseisundiga . Liiklusseadus , mis ...</p> <p>... Liiklusseadus , mis annab joobeseisundi mõiste , ei tunne ...</p> <p>... ". Kõnealune mõiste pärineb joobeseisundi tuvastamise korra §- st ...</p> <p>... (sama seisukohta on Riigikohus väljendanud 24. oktoobri 2003. ...</p> <p>... 330). Seejuures selgub joobeseisundi tuvastamise korra § 19 ...</p> <p>... 3 , mis määratleb joobeseisundi mõiste , seob joobeseisundi küll kehaliste või psüühiliste ...</p> <p>... olla (vt ka Riigikohtu 24. novembri 2004. a ...</p>





HARIDUS- JA
TEADUSMINISTEERIUM

Aitäh!

Kadri Vare

Kadri.vare@hm.ee